

En este número 5 céntimos
Oficina: San Marcial, 10

Viernes 12 de Octubre de 1912

EN LOS BALKANES

Los primeros ataques

LA MOVILIZACION CONTINUA

CONSIDERACIONES

A la impresión tremenda que produjo en la tarde del martes la declaración de guerra hecha por Montenegro a Turquía y el anuncio de la próxima declaración de Bulgaria y Serbia, ha sucedido cierta calma que denota el vivísimo deseo de localizar el incendio, y evitar que la terrible crisis contamine a las potencias europeas y espasme al germen de la guerra por toda la haz del viejo continente.

La prensa, tanto la francesa como la extranjera, recoge las noticias recibidas de los balcanes, imprimiendo un aire tal de consternación que, leyendo sus largos relatos, se adquiere la convicción de que una inmensa desdicha amenaza a Europa.

Y así es en verdad. En las Bóscas de París, Viena, Berlín y San Petersburgo se ha ido sucediendo apañtante. La guerra en los Balcanes significa para el mundo de los negocios y las finanzas un desastre económico. En el momento en que el comercio europeo se abre a la luz del día, por Montenegro se abre en París para muchas casas de exportación y bancos la noticia de irremediables pérdidas.

Sabiase desde siempre que la guerra en la península balcánica provocaría un desastre económico en Europa, y que diplomáticos, empujados por los flujos de oro, se apresuraban a detener el rudo golpe. Pero los esfuerzos de las potencias para impedir la guerra por culpa de un optimismo, como se ha dicho, sino de las secretas ambiciones y desconfianzas que contenían su acción y la hacían insidiosa.

Tiempo de prevenir los acontecimientos que se están desencadenando era aquel en que el conde Berchtold propuso a las cancillerías una discreta intervención en los Balcanes. Unas potencias se negaron, otras se negaron a otorgar un préstamo por odio al reino ducal. Rusia por sus llamadas ambiciones e intereses, todas se llamaron, aunque diplomáticamente, a la parte de fuera.

Tiempo era también de contener el belicista torrente en los últimos días de septiembre: la diplomacia de las grandes potencias, resistiendo la tentación de ir a la par que en Atenas, Sofía, Belgrado, pudieron, por lo menos, reprimir la consagración de la victoria. Pero hoy viene a pasar los días inútilmente y hoy viene a pasar a esforzarse en localizar la guerra. El resultado es el siguiente. El odio a los turcos ha ganado el corazón de los cristianos de los Balcanes, y así como en el ejército de los Balcanes se aquellos jóvenes Estados y la situación lamentable de Turquía.

La guerra apenas comenzada la guerra, cuando la ruina financiera que ha provocado no tiene remedio, se piensa ya en las probabilidades de triunfo de los pueblos combatientes. Los Balcanes van a la guerra en número crecido, abarrotados por belicosos ardor; Turquía, fuerte aún a pesar de sus grandes desventajas, se prepara a la guerra. Las acciones del mariscal von Goltz, espere a sus enemigos; en Constantinopla, la guerra se declara, y los Balcanes, a sus fuertes centros de operaciones, contra los cuales tendrán que combatir ferrocamente, belicemente, los balcanes, a su vez, se preparan a la guerra. Los griegos, si quieren alcanzar la victoria.

por los valles de la Morava y del Vardar. Pero el ejército serbio, según los datos informados, no es tan fuerte. En, por lo tanto, al Este de los ciudades montes donde Turquía recibirá el choque de su adversario más formidable: Bulgaria.

El ejército búlgaro, por avanzar, esconde sin duda el valle de Maritza, que cubre un portillo de Andrinópolis, estando esta situada a trece kilómetros de la frontera turco-búlgara. Pero Andrinópolis se halla rodeada de colinas en las que Turquía ha levantado un gran número de fortalezas. Para apoyar el esfuerzo del ejército principal, que procura avanzar invadir Andrinópolis, una columna avanzará más al Este por Kirz Kilise.

Se probable, además, que un ejército búlgaro intente forzar la frontera, al Oeste de los montes Rodófi, entre Kusiendi y Eski-Palanka, a fin de apoyar las operaciones del ejército serbio. Marchando sobre Sofía remontando el valle del Maritza.

Para hacer frente a sus enemigos, Turquía ha dispuesto en la frontera correspondiente a Montenegro la 24.ª división de infantería, compuesta de tres regimientos de a tres batallones, más un batallón de fusileros y vea diez batallones, formando un efectivo de unos 12.000 hombres, que tienen su cuartel en Serrai.

Turquía, además, dispone en su frontera occidental—según los planes del general alemán von der Goltz, organizado en tres divisiones, independientes que pueden prestarse mutuo apoyo.

El imperio otomano ha reunido, desahogado esa misma frontera e independiente de la guerra, independiente de la guerra, independiente de la guerra. El séptimo cuerpo está en Ushak, para oponerse a Serbia. La 23.ª división, independiente, en Janina. La 22.ª división, independiente, en Konya, para oponerse a Grecia.

El 6.º cuerpo está en Monstir y forma una reserva particular. El 5.º cuerpo no está en Salónica, para formar una reserva general.

En Belgrado se considera que la gestión de las potencias en favor de la paz se ha hecho demasiado tarde.

No obstante, se está examinando y se tendrá a este respecto un cambio de pareceres con los demás Estados balcánicos.

El optimismo en Belgrado es indescribible. Enormes masas de público recorren las calles gritando: «Viva Montenegro! Viva la confederación balcánica! Viva la guerra!».

Se dice de buen origen que la gestión hecha por los representantes de Rusia y Austria-Hungría, no cambiará la nada las disposiciones dictadas por el gobierno.

La guerra, pues, se considera inevitable.

En Grecia

Los ministros de Austria-Hungría y Rusia, mandarios de las potencias, han entrado al gobierno griego la declaración esperada.

El ministro de Rusia, además, ha hecho amistosa alusión a las pruebas que el gobierno griego ha reunido para obtener el concierto de las potencias para obtener de la Puerta reformas serias.

La movilización sigue haciéndose activamente, y que de ella digan nada los periódicos.

Los estudiantes griegos que se hallan en Atenas, han recibido con entusiasmo la noticia de la declaración de guerra. Más de cuatrocientos se han inscrito para entrar en el ejército.

En la ciudad de Atenas, con desahogado de la declaración de las potencias y declara tener poca confianza en las reformas turcas tantas veces prometidas y jamás realizadas.

Respondiendo al telegrama de saludo presidencial que le dirigió la Suborina, el presidente de la Cámara helénica ha dicho que el albrice las señas, enviándole un cordial saludo al Parlamento búlgaro esperando que la Cámara aprobará la unión de los Estados balcánicos.

En Bulgaria

Los miembros del gobierno guardan impasibilidad ante las declaraciones de guerra del Consejo celebrado anteayer en Berlín, a la «Gaceta Nacional».

La noticia de la guerra, independiente de la guerra, independiente de la guerra. La noticia política es local, el optimismo del ministro ruso de Relaciones extrínsecas señor Sazonoff, dice que aun las es posible retroceder a las naciones en lucha, que ante la visión del daño enorme que hace a Europa la guerra, se acordará un tratado de paz que a las Naciones, mas florecientes de lo que por pura jactancia se ha hecho, se acordará un tratado de paz a fórmula de arreglo.

Dependiendo hoy o mañana las armas abandonarán los Balcanes tanto como continuará la guerra. «Pues aunque obtemperan la más señalada de las victorias, no las tolerarán las potencias extranjeras, serviles, como los Balcanes, si quieren alcanzar la victoria».

De acuerdo, están Londres, París, Viena, Berlín y San Petersburgo. Asimismo a la guerra, cuya localización está en la frontera turco-búlgara, se presenta que nada se hará sin la intervención, sin la voluntad de las potencias.

En Turquía

La movilización turca progresa activamente, así como la concentración.

Tres divisiones de Constantinopla, que han sido movilizadas a Macedonia, han empezado ya a marchar.

Las piezas de sitio de Andrinópolis que habían sido trasladadas a los Dardanelos, han sido trasladadas a Macedonia.

En Macedonia hay actualmente 280.000 hombres, de los cuales 150.000 se hallan en Tracia.

Además, tres divisiones de reservistas movilizadas en Macedonia darán otros 40.000 hombres.

Todavía no se ha formalizado la lucha en la frontera turco-serbia ni en la frontera turco-búlgara. Todo se ha reducido hasta ahora a pequeños choques, en los cuales llevan la peor parte los Estados aliados.

El grupo de 150 búlgaros franqueó la frontera y atacó la posición turca de Starovo y los turcos se retiraron con varios heridos, pero volvieron luego a ocupar la posición. Los búlgaros se vieron precisados a huir a la desbandada.

Se dice que después de un fuerte combate, los montenegos han ocupado a Yernia, pero esta noticia necesita confirmación.

Ayer se oyó ruido tiroteo en la frontera turco-búlgara.

El rey Nicolás, de Montenegro se ha puesto al frente de su ejército y marcha sobre Scutari.

La potencia se disponen a realizar el último esfuerzo, para evitar que se formalice la guerra.

Las potencias ejercerán mañana una presión sobre el gobierno búlgaro y le harán saber que están resueltas a mantener la paz, y que si no lo hacen, perderán ninguna ventaja territorial ni pecuniaria.

Los gobiernos de Serbia y Bulgaria no responden a la nota de las potencias hasta el sábado o el lunes, y lo menos hasta el lunes no declararán la guerra a Turquía.

Mientras tanto, los Estados aliados se

Preparando la refriega

Las noticias que llegan a Salónica de las fronteras serbia y búlgara son muy alarmantes. La movi. se en general y las tropas efectúan su concentración.

Los puestos militares turcos son atacados.

Nutridas bandas atraviesan el territorio de Macedonia. No obstante, las autoridades turcas no muestran alarma, conservan una calma absoluta.

Por orden del ministro de la Guerra turco han sido llamadas a filas estores clases.

Los caballos y los carruajes son requisicionados.

Las autoridades informan aseguran que, al estado y se generaliza la guerra, Turquía concentrará todos sus esfuerzos contra Bulgaria.

La prensa de Salónica publica la designación de los generales y comandantes de división.

Las autoridades aprehendieron ayer 350 vagones de municiones serbias que iban de tránsito. También han detenido dos vagones de mercancías griegas.

El cuartel general del ejército turco, al desdiseñar el ministro de la Guerra a las tropas que iban a la frontera, les dijo así:

—Y sobre todo, me caro camorras, no os olvidéis de llevaros el uniforme de gala, porque lo necesitaremos para desfilir por las calles de Sofía.

En las esferas militares otomanas reina una gran confianza.

Se considera que al ejército búlgaro le será absolutamente imposible forzar las posiciones serbias, y que el ejército turco en la región de Andrinópolis.

En Montenegro

El rey de Montenegro, en una proclama dirigida ayer a su pueblo, exhorta primeramente a los montenegrinos para que acudan en ayuda de sus hermanos de la Vieja Serbia, donde se asesina, no sólo a los serbios, sino también a sus mujeres e hijos.

El patriotismo impone a los montenegrinos la obligación de ir en su socorro. Montenegro lo hubiera hecho hace ya mucho tiempo, pero ha esperado con paciencia el resultado de los esfuerzos pacíficos hechos por el rey para obtener que los mártires del otro lado de la frontera fueran al fin perdonados. El rey le queda más que hacer, a saber, a pesar de toda la repugnancia que le produce el turbar la paz.

Además, el rey de Montenegro, al emprender esta obra sana, está seguro de las simpatías de todo el mundo civilizado, de todo el pueblo serbio y de la Rusia aliada, y que recibirá el apoyo del del de los soberanos de Serbia, Bulgaria y Grecia, cuyos pueblos se han aliado a Montenegro en este momento.

«Montenegro concluye su ataque a Turquía por arrogancia, sino con la más noble de las intenciones, con la intención de acabar con el exterminio completo de sus hermanos».

En Servia

En Belgrado se considera que la gestión de las potencias en favor de la paz se ha hecho demasiado tarde.

No obstante, se está examinando y se tendrá a este respecto un cambio de pareceres con los demás Estados balcánicos.

El optimismo en Belgrado es indescribible. Enormes masas de público recorren las calles gritando: «Viva Montenegro! Viva la confederación balcánica! Viva la guerra!».

Se dice de buen origen que la gestión hecha por los representantes de Rusia y Austria-Hungría, no cambiará la nada las disposiciones dictadas por el gobierno.

La guerra, pues, se considera inevitable.

En Grecia

Los ministros de Austria-Hungría y Rusia, mandarios de las potencias, han entrado al gobierno griego la declaración esperada.

El ministro de Rusia, además, ha hecho amistosa alusión a las pruebas que el gobierno griego ha reunido para obtener el concierto de las potencias para obtener de la Puerta reformas serias.

La movilización sigue haciéndose activamente, y que de ella digan nada los periódicos.

Los estudiantes griegos que se hallan en Atenas, han recibido con entusiasmo la noticia de la declaración de guerra. Más de cuatrocientos se han inscrito para entrar en el ejército.

En la ciudad de Atenas, con desahogado de la declaración de las potencias y declara tener poca confianza en las reformas turcas tantas veces prometidas y jamás realizadas.

Respondiendo al telegrama de saludo presidencial que le dirigió la Suborina, el presidente de la Cámara helénica ha dicho que el albrice las señas, enviándole un cordial saludo al Parlamento búlgaro esperando que la Cámara aprobará la unión de los Estados balcánicos.

En Bulgaria

Los miembros del gobierno guardan impasibilidad ante las declaraciones de guerra del Consejo celebrado anteayer en Berlín, a la «Gaceta Nacional».

La noticia de la guerra, independiente de la guerra, independiente de la guerra. La noticia política es local, el optimismo del ministro ruso de Relaciones extrínsecas señor Sazonoff, dice que aun las es posible retroceder a las naciones en lucha, que ante la visión del daño enorme que hace a Europa la guerra, se acordará un tratado de paz que a las Naciones, mas florecientes de lo que por pura jactancia se ha hecho, se acordará un tratado de paz a fórmula de arreglo.

Dependiendo hoy o mañana las armas abandonarán los Balcanes tanto como continuará la guerra. «Pues aunque obtemperan la más señalada de las victorias, no las tolerarán las potencias extranjeras, serviles, como los Balcanes, si quieren alcanzar la victoria».

De acuerdo, están Londres, París, Viena, Berlín y San Petersburgo. Asimismo a la guerra, cuya localización está en la frontera turco-búlgara, se presenta que nada se hará sin la intervención, sin la voluntad de las potencias.

En Turquía

La movilización turca progresa activamente, así como la concentración.

Tres divisiones de Constantinopla, que han sido movilizadas a Macedonia, han empezado ya a marchar.

Las piezas de sitio de Andrinópolis que habían sido trasladadas a los Dardanelos, han sido trasladadas a Macedonia.

En Macedonia hay actualmente 280.000 hombres, de los cuales 150.000 se hallan en Tracia.

Además, tres divisiones de reservistas movilizadas en Macedonia darán otros 40.000 hombres.

Todavía no se ha formalizado la lucha en la frontera turco-serbia ni en la frontera turco-búlgara. Todo se ha reducido hasta ahora a pequeños choques, en los cuales llevan la peor parte los Estados aliados.

El grupo de 150 búlgaros franqueó la frontera y atacó la posición turca de Starovo y los turcos se retiraron con varios heridos, pero volvieron luego a ocupar la posición. Los búlgaros se vieron precisados a huir a la desbandada.

Se dice que después de un fuerte combate, los montenegos han ocupado a Yernia, pero esta noticia necesita confirmación.

Ayer se oyó ruido tiroteo en la frontera turco-búlgara.

El rey Nicolás, de Montenegro se ha puesto al frente de su ejército y marcha sobre Scutari.

La potencia se disponen a realizar el último esfuerzo, para evitar que se formalice la guerra.

Las potencias ejercerán mañana una presión sobre el gobierno búlgaro y le harán saber que están resueltas a mantener la paz, y que si no lo hacen, perderán ninguna ventaja territorial ni pecuniaria.

Los gobiernos de Serbia y Bulgaria no responden a la nota de las potencias hasta el sábado o el lunes, y lo menos hasta el lunes no declararán la guerra a Turquía.

Mientras tanto, los Estados aliados se

En Servia

En Belgrado se considera que la gestión de las potencias en favor de la paz se ha hecho demasiado tarde.

No obstante, se está examinando y se tendrá a este respecto un cambio de pareceres con los demás Estados balcánicos.

El optimismo en Belgrado es indescribible. Enormes masas de público recorren las calles gritando: «Viva Montenegro! Viva la confederación balcánica! Viva la guerra!».

Se dice de buen origen que la gestión hecha por los representantes de Rusia y Austria-Hungría, no cambiará la nada las disposiciones dictadas por el gobierno.

La guerra, pues, se considera inevitable.

En Grecia

Los ministros de Austria-Hungría y Rusia, mandarios de las potencias, han entrado al gobierno griego la declaración esperada.

El ministro de Rusia, además, ha hecho amistosa alusión a las pruebas que el gobierno griego ha reunido para obtener el concierto de las potencias para obtener de la Puerta reformas serias.

La movilización sigue haciéndose activamente, y que de ella digan nada los periódicos.

Los estudiantes griegos que se hallan en Atenas, han recibido con entusiasmo la noticia de la declaración de guerra. Más de cuatrocientos se han inscrito para entrar en el ejército.

En la ciudad de Atenas, con desahogado de la declaración de las potencias y declara tener poca confianza en las reformas turcas tantas veces prometidas y jamás realizadas.

Respondiendo al telegrama de saludo presidencial que le dirigió la Suborina, el presidente de la Cámara helénica ha dicho que el albrice las señas, enviándole un cordial saludo al Parlamento búlgaro esperando que la Cámara aprobará la unión de los Estados balcánicos.

En Bulgaria

Los miembros del gobierno guardan impasibilidad ante las declaraciones de guerra del Consejo celebrado anteayer en Berlín, a la «Gaceta Nacional».

La noticia de la guerra, independiente de la guerra, independiente de la guerra. La noticia política es local, el optimismo del ministro ruso de Relaciones extrínsecas señor Sazonoff, dice que aun las es posible retroceder a las naciones en lucha, que ante la visión del daño enorme que hace a Europa la guerra, se acordará un tratado de paz que a las Naciones, mas florecientes de lo que por pura jactancia se ha hecho, se acordará un tratado de paz a fórmula de arreglo.

Dependiendo hoy o mañana las armas abandonarán los Balcanes tanto como continuará la guerra. «Pues aunque obtemperan la más señalada de las victorias, no las tolerarán las potencias extranjeras, serviles, como los Balcanes, si quieren alcanzar la victoria».

De acuerdo, están Londres, París, Viena, Berlín y San Petersburgo. Asimismo a la guerra, cuya localización está en la frontera turco-búlgara, se presenta que nada se hará sin la intervención, sin la voluntad de las potencias.

El Orfeón Donostiarra

Ayer se cerró definitivamente la lista de los agregados que han de acompañar a nuestro Orfeón en su excursión artística al Teatro Ricca de San Sebastián, sumados a los 300 de aquí se componen, arroja la respetable cifra de 500 expedicionarios.

En la mañana del día de hoy, para hacer el viaje de día, por el excesivo movimiento de trenes que circulan por la ciudad, el Orfeón, para no perder el tiempo, ha dispuesto que el tren especial rápido, con coches de los más modernos, que ha de conducir a San Sebastián, salga a las 10.22.

Oportunamente, después de la fecha y local en que los señores agregados deberán recoger, mediante el pago de su importe, los billetes para el tren.

Continúan con gran entusiasmo los ensayos generales de las obras que componen el programa, viéndose éstos muy concurridos.

El grupo de aficionados de esta ciudad, entusiasta admirador de nuestra laureada masa coral, ha recibido una carta del donostiarra, no menos entusiasta, que refiriendo la buena impresión que ha llevado el eminente maestro Mancinelli, y el interés que ha tomado en los que nos hace esperar que los conciertos revelen el carácter de verdaderos artistas y verdaderos músicos.

Los señores socios protectores y honorarios pueden asistir a los ensayos generales que se verifican diariamente en el Teatro Ricca, de ocho y media a once de la noche.

EXPLOSION DE UN DIRIGIBLE

Dicen de Basin que el dirigible militar «B», hizo explosión en la bahía, quedando completamente destruido.

No hubo que lamentar desgracias personales.

Excursión escolar

Aprovechando el hermoso día que ayer hubo, y como jueves de vacaciones, el entusiasta profesor don Enrique Martínez, de la escuela de niñas, organizó una excursión escolar a San Sebastián, de un grado una agradable excursión, a la que también concurrió el distinguido profesor de la clase de Educación física señor Maschón.

Llevando los niños la comida de sus casas, salieron a las nueve de la mañana en un autobús, en el que iban el Sr. de Santa Bárbara, de Hernani, donde llegaron a las once y media.

Después de descansar y comer jugosamente, y el profesor les dio algunas explicaciones acerca de todos los lugares famosos que desde allí se divisaban.

A las tres bajaron a Hernani, donde estuvieron un buen rato, regresando por la carretera contentísimos los alumnos por haber disfrutado de una excursión tan agradable paseo.

Se parece muy bien que se realicen excursiones de esta naturaleza, que contribuyen al desarrollo físico y moral de la instrucción del niño, al par que lo fortalecen acostumbrándolo a un sano ejercicio.

ASI ELLOS?

Somos distintos

Para GAZTELU

«Yo no sé dónde está el sacro «Gaztelu» que el sacro atóxico suponga castración de la masculinidad ciudadana. Al sentir del buen «Gaztelu» todo católico está obligado a sufrir las afrentas que cualquier tiranismo del arroyo nos infiere. Para «Gaztelu», los católicos debemos presentar la mejilla a la bofetada del feón, al que se dice así: «Gaztelu» con la ofensa que su mudo señalara en la otra mejilla. Porque yo creo que «Gaztelu» ha pensado que los católicos deben tener la excelsa perfección de Cristo, y como El, vivir en vida de sacrificio social. Y en esto anda equivocado el colaborador de La Voz, porque en nuestra hermosa patria, España, hay preceptos que obligan y hay consejos que no se imponen, y este distingo, basta para comprender personas que los católicos responden a su filiación religiosa así se muestra digno y rechaza con la fuerza el sufrimiento de la fuerza, como en los momentos en que el Estado con sus factores no puede garantizar el derecho a la vida, permitido de la Iglesia al repeler la agresión, oponiendo al acto brutal la resistencia proporcional de la fuerza».

T. DE ARANDA.

«El Correo del Norte», en su número del día 5 del octubre.

LA POLITICA

(POR TELEFONO)
(De nuestro corresponsal)
Madrid, 11, 0,6.

Mañana se reunirá en el Congreso la minoría sin papeles, para adoptar un plan parlamentario contra determinados proyectos, entre ellos el de Asociaciones.

LA POLITICA

Una comisión de industriales madrileños visitó ayer a Canalejas para pedirle que se ocupara de la huelga de ferroviarios y quejarse de que el jefe supremo de la política trata de embargarles por no haber abonado diferentes multas.

LA POLITICA

En el Nuevo Club almorzaron ayer juntos García Prieto y el doctor Maestre.

De sobremesa hablaron del reciente viaje al ministro de los impresarios, oyendo el ministro las impresiones satisfactorias que traía el mencionado senador respecto de Tetuán con relación a España.

LA POLITICA

El Juventud Liberal de Madrid ha invitado a las entidades similares de provincias, que envíen representación al mitin que se celebrará el próximo domingo en Barbastro.

El rey firmó ayer un decreto jubilandario al doctor don Juan Celler, por conservarle la condición de decano y catedrático honorario de la facultad de Medicina de la Universidad Central.

El ministro de Fomento ha ordenado al cargo de jefe de armamento del espectáculo de Ferrol, al capitán de navío señor González Quiroga.

DE FOOT-BALL

EL ATLETIC Y LA REAL SOCIEDAD

El interesante partido de foot-ball que se celebrará el domingo próximo «entre el Athletic y los jugadores de la Real Sociedad» donostiarra, ha despertado gran expectación entre los numerosos aficionados de este deporte que tienen en ambos equipos.

Comenzará el partido a las tres y media de la tarde, en la cancha de la Real Sociedad, para dar lugar a que los numerosos aficionados de Bilbao que vendrán a presenciar la partida, tomen el tren de vuelta, que saldrá de la estación de Amara a las 5.50.

El campo de Ondarreta, con motivo de este partido, promete verse como en la gran celebración de la Copa.

La Compañía de los Ferrocarriles Vascongados, con ocasión de este partido, ha establecido para el domingo, a las tres y media de la tarde, un tren especial, que saldrá de San Sebastián a las 5.50 de la tarde para llegar a Bilbao a las 8.30 de la noche, admitiendo el viaje de las tres clases.

Ecos de Barcelona

(POR TELEFONO)
(De nuestro corresponsal)
Madrid, 11, 9-15.

Anuncio de la ciudad capital que la sesión del ayuntamiento por el Ayuntamiento, se discutirá la inversión del crédito votado para adoptar precauciones contra el cólera.

Al hablar el concejal señor Figueras la interrupción el público y se produjo un tremendo escándalo.

Los ediles disidentes y radicales se acometieron entre insultos y una gritería infernal.

El público invadió el salón y tomó parte en el escándalo.

El alcalde era impotente para terminar la lucha.

Los concejales señores Figueras y Domercq se golpearon en la cabeza.

Por fin se pudo desalojar la sala y quedó el orden restablecido.

Se ha solucionado la huelga de obreros de la fábrica de Turquesa.

También es probable que se solucione la huelga de aprestadores y cilindros de la casa.

El general Weyler marchará hoy a Madrid.

Se celebró un Consejo de guerra contra el guardia civil Gregorio García, por insulto a un superior.

El fiscal pidió seis años de prisión.

Se reunió la Comisión de la Asambléa nacional de Tarragona, acordando celebrarla el día 20 del actual.

En una carpintería de la calle de Molinos, se produjo una explosión de gas, causando gran alarma.

Resultaron una joven gravemente herida y varias personas contusas.

El alcalde de Barcelona don Pedro Gómez, que fue arrojado por un tren en un túnel.

Las sociedades económicas obsequiaron anoche con un banquete de despedida al gobernador señor Portela.

Los periodistas le darán mañana otro banquete.

AL CERRAR

(POR TELEFONO)
(De nuestro corresponsal)
El día 11, 11, 11.

ACCIDENTE
En Cerecedilla descarriló ayer una vagón que conducía siete obreros, los cuales fueron despedidos y sufrieron fuertes contusiones.

FERROLANAS
Comunican de Ferrol que se confía en que en Febrero podrá inaugurarse el dique de 2000 toneladas, coincidiendo con el lanzamiento del acorazado "Alfonso XIII".

Todas las noticias coinciden en afirmar que es imposible salvar el dique delante inglés y que se enviará a África, y que embarrancó a causa del temporal.

El dique estaba valiendo en veinte millones de pesetas.

Una racha de viento hizo zozobrar ayer a una lancha pesquera, y pereció ahogado uno de sus tripulantes.

PALMERANAS
Dicen de Palma de Mallorca que ha acusado gran alarma un artículo del ingeniero jefe de Obras Públicas señor Aguilar, anunciando que en breve quedará paralizado el tráfico por las catástrofes de la isla, a consecuencia del pésimo estado de las mismas y de la falta de consignación para repararlas.

La Prensa alcaz al citado ingeniero, haciéndole responsable del abandono. En los pueblos se ha originado profundo pánico, creyéndose que esto causará la muerte de la industria del país. El Ayuntamiento, la Prensa y diversas entidades han telegrafado al gobierno.

EL CONGRESO PERIODISTICO
Comunican de Cádiz que en la sesión celebrada ayer por el Congreso Periodístico, el señor Gocominas pronunció un discurso en el que expresó la confianza en que se llegaría a la Asociación de la Prensa de toda España, lo que será una gran esperanza para el porvenir de los periodistas.

El representante cubano propuso que fuese declarada fiesta nacional en América el 12 de Octubre, aniversario del descubrimiento, así se aprobó.

SALVADURIAS
Anuncian de Tuy que el tribunal marcial de Celorico, ha condenado a diversos penas a nueve conspiradores portugueses.

Han sido absueltos dos hombres y seis mujeres.

UN INCENDIO
En Parades de Nava, pueblo de la provincia de Palencia, un incendio destruyó ayer un taller de carpintería.

Las pérdidas ocasionadas por el siniestro ascienden a 6.000 duros.

SANGRIENTO SUCESO
En el pueblo de Avión (Soria), Indalecio Ortaño, mató a cuchilladas al labrador Esteban Gómez, quienes rieron por cuestión de herencia.

El matador resultó también con graves heridas.

Ambos dejan varios hijos en la miseria.

VEREDICTO DE INCULPABILIDAD
En la Audiencia de Cádiz se ha dictado un veredicto de inculpabilidad a favor de Manuel Bana, acusado de haber matado a don Paulino Montes, párroco de Beiro.

VALENCIANAS
Procedente de Barcelona llegó ayer a Valencia el batallón de Guadalupe.

Comisiones de jefes y oficiales visitaron ayer al general Giménez Sandoval, para felicitarle por su ascenso a teniente general, proponiéndose aquellos obsequiarle con un banquete.

INCENDIO
En Truilla, un formidable incendio destruyó dos almacenes de maderas, causando pérdidas de gran consideración.

VICTIMAS DE UN VUELCO
Según informes recibidos de Girona, en el vuelco de un automóvil ocurrido ayer en el kilómetro 6 de la carretera de Puigcerdà, resultaron 18 heridos y 10 importantes, entre personas con contusiones de alguna consideración.

Sección financiera

SERVICIO TELEGRAFICO del

Banco Guipuzcoano

Bolsa de Madrid (cierra)	Día 9	Día 10
4%, Interior.....	84.80	84.85
Amortizable 5%, Interior.....	101.60	101.60
Id. 4%, Exterior.....	95.95	95.95
Acciones del Banco de España.....	448	448
Id. Compañía de los Seguros.....	490	490
Id. Español del Río de la Plata.....	468	407
Id. Banco Hispano Americano.....	165	165
Id. Banco Central Mexicano.....	144	144
Id. Unión Española de Explotación.....		

CAMBIO

Paris.....	5.85	6.70
Londres dem.....	86.76	86.70
Bolsa de Barcelona		
4%, Interior.....	84.07	84.10
Acciones I. e. del Norte.....	99.50	99.40
Id. ferrocarril M. Z. A.....	94.50	94.75
Bolsa de Paris		
Renta francesa 3%.....	89.80	
Id. Exterior español.....	91.65	
Id. 3% 1906.....	108.55	
Id. Brasil 5% Funding.....		
Banco Nacional de México.....	847	
Id. Londres y México.....	867	
Id. Central Mexicano.....	887	
Id. España Río Plata.....	448	
Id. Franco Río Plata.....	468	
Acciones Rio Tinto.....	1925	
Id. Norte de España.....	1093	
Id. e. Madrid-Zaragoza.....	109	
Id. 1905.....	109	
Bolsa de Londres		
Consolidado inglés 2 y medio.....	74.8/16	
Cédulas Argentinas 6%.....	48.1/8	
Id. 1910.....	109	
Id. 1911.....	109	
Id. 1912.....	109	
Id. 1913.....	109	
Id. 1914.....	109	
Id. 1915.....	109	
Id. 1916.....	109	
Id. 1917.....	109	
Id. 1918.....	109	
Id. 1919.....	109	
Id. 1920.....	109	
Id. 1921.....	109	
Id. 1922.....	109	
Id. 1923.....	109	
Id. 1924.....	109	
Id. 1925.....	109	
Id. 1926.....	109	
Id. 1927.....	109	
Id. 1928.....	109	
Id. 1929.....	109	
Id. 1930.....	109	

Espectáculos

Bellas Artes
Se acaban las exposiciones para hoy, a las seis y media y siete y media tarde y nueve y media y diez y media noche.

Banda Municipal
Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Boulevard.

A las siete de la noche
1. Marcha tricolor, pasodoble.
2. Pops.
3. Un soir au Chateau-Gaillard, simphonie dramatique.—Sellenick.
4. Suite des ballets, serenade.—Pardé.
5. El Profeta, fantasía.—Meyerbeer.
6. Retorta de Grimes.—X.
7. Penserosa, vals.—Bucalossi.

Teatro Circo
Sesión continua de cinco de la tarde a diez de la noche. Sesión especial de diez a doce y media de la noche.

Teatro Colón
Siguen obituentando muchos aplausos las lindas y notables copietistas Bella Carmali y Miles. Magda, Jaly, Brieux y Deryva. En breve nuevos debuts.

La casa más recomendada para comprar toda clase de muebles y tejidos al contado a 6 piazas.

La Villa de Bilbao
Calles de Aldamar y Reina Regente San Sebastián

Enfermedades secretas y de la piel
El Sr. Alonso, especialista. Consulta de diez a una y de tres y media a cinco. LOYOLA, 14, segundo

La Sirolina "Roche"
tiene siempre una acción palmar en cualquier afección palmar, especialmente en la tuberculosa

En nuestro punto de venta, calle de Valencia, 233, BARCELONA, a cambio de 75 céntimos, en sellos para el franquico.

GRANDS MAGASINS MODERNES
AVENUE DE LA GARE.—HERNAYE

Confecciones en todas clases para señoras, caballeros y niños. Abrigos de paño y de piel, boas, echarpes y mangutos. Precios apuntados en cifras conocidas.

Trajes sobre medida desde 45 francos

Ayuntamiento de SAN SEBASTIAN
Arriendo del Teatro Principal desde el 7 de Enero próximo de 1913 por el tiempo que se señale en el contrato se las que se presenten.

El concurso será por pliegos cerrados que se abrirán en el momento mismo de verificarlo, a las 12 de la tarde del sábado 12 del corriente. El tipo de concurso será libre.

San Sebastián a 12 de Octubre de 1912. El alcalde, MARINO TABUO.

Gran almoneda
En la calle Moraza, 16, tercera, hoy muebles con dos meses de uso, libros de venta: de 10 a 1 y de 5 a 1. Se admiten proletras.

Enfermedades de la piel
de curan con la Pomada Gutcaica. De venta en la Farmacia de Aguirrezaola, Avenida, 39, San Sebastián.

Catarros y tos ferina
Se curan con el jarabe TOMILLINA de M. Aguirrezaola. De venta en todas las farmacias y en la de su autor. AVENIDA, 39.—SAN SEBASTIAN.

Pianos de alquiler
J. M. GAINZA
Elcano, 4, principal

DOCTOR TAMES ARSUAGA
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Especialista. Enfermedades agudas. Consultas de 11 a 1 y de 2 a 4.—Legazpi, 6

Sales medicinales de Alci
Sirven para combatir el escorbuto y el linfatismo.
Se venden en las farmacias a dos reales.

Confecciones para obreros
Gran taller de confecciones en toda clase de tejidos. Precios sin competencia. Ignacio Bulvari, Plaza de la Constitución número 6.—San Sebastián.

Se necesitan
obrerros pulidores de metales y plateros para vajilla, en la fábrica de L. Anduiza, Casilla, número 4, Bilbao.

Tienda de Ultramarinos
La Barata
Fuenterrabia, 26.—San Sebastián
Esta casa continúa vendiendo sus generos de todas clases a precios sin competencia. Se sirve al domicilio.

Alubias nuevas
blanca superior a 0.53 kilo.
VASCO ASTURIANA: :Idiazábal, 43:

Se venden faroles
de todas clases para capillas y sepulcros, en la hojalatería de Larragaña y Rodríguez, Puyuelo, 48.

Nueva peluquería
Mañana se abrirá al público con todos los adelantos higiénicos. Harries 16.



IMITADA PERO NUNCA IGUALADA.

Superior al mejor aceite de hígado de bacalao.

Innumerables cartas de médicos y de los mismos pacientes ó de sus padres, demuestran que con ningún remedio se logra el resultado que se obtiene con la Emulsión Scott, en casos de:

DEBILIDAD GENERAL, ESCRÓFULA, ANEMIA, PÉRDIDA DE APETITO Y COMO TÓNICO DESPUES DE UNA enfermedad. Precisamente por ser tan eficaces, han surgido infinidad de imitaciones y por lo tanto es preciso insistir pidiendo la auténtica

EMULSIÓN SCOTT

PARA ADULTOS Y NIÑOS.
"Mi hijo José de 7 años de edad tenía principios de tuberculosa y perdía carne a medida que crecía." Es el relato de la madre. La dimos durante 3 años seguidos aceite de hígado de bacalao sin notar resultado, pero no lo podía seguir. Después comencamos con la Emulsión Scott y su estado cambió por completo. No quedaba rastro de sus antiguas dolencias, ni su apetito volvió a ser normal. Su cuerpo se fortaleció y su salud se restableció en breves días."

En nuestro punto de venta, calle de Valencia, 233, BARCELONA, a cambio de 75 céntimos, en sellos para el franquico.

GRANDS MAGASINS MODERNES
AVENUE DE LA GARE.—HERNAYE

Confecciones en todas clases para señoras, caballeros y niños. Abrigos de paño y de piel, boas, echarpes y mangutos. Precios apuntados en cifras conocidas.

Trajes sobre medida desde 45 francos

Ayuntamiento de SAN SEBASTIAN
Arriendo del Teatro Principal desde el 7 de Enero próximo de 1913 por el tiempo que se señale en el contrato se las que se presenten.

El concurso será por pliegos cerrados que se abrirán en el momento mismo de verificarlo, a las 12 de la tarde del sábado 12 del corriente. El tipo de concurso será libre.

San Sebastián a 12 de Octubre de 1912. El alcalde, MARINO TABUO.

Gran almoneda
En la calle Moraza, 16, tercera, hoy muebles con dos meses de uso, libros de venta: de 10 a 1 y de 5 a 1. Se admiten proletras.

Enfermedades de la piel
de curan con la Pomada Gutcaica. De venta en la Farmacia de Aguirrezaola, Avenida, 39, San Sebastián.

Catarros y tos ferina
Se curan con el jarabe TOMILLINA de M. Aguirrezaola. De venta en todas las farmacias y en la de su autor. AVENIDA, 39.—SAN SEBASTIAN.

Pianos de alquiler
J. M. GAINZA
Elcano, 4, principal

DOCTOR TAMES ARSUAGA
MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Especialista. Enfermedades agudas. Consultas de 11 a 1 y de 2 a 4.—Legazpi, 6

Sales medicinales de Alci
Sirven para combatir el escorbuto y el linfatismo.
Se venden en las farmacias a dos reales.

Confecciones para obreros
Gran taller de confecciones en toda clase de tejidos. Precios sin competencia. Ignacio Bulvari, Plaza de la Constitución número 6.—San Sebastián.

Se necesitan
obrerros pulidores de metales y plateros para vajilla, en la fábrica de L. Anduiza, Casilla, número 4, Bilbao.

Tienda de Ultramarinos
La Barata
Fuenterrabia, 26.—San Sebastián
Esta casa continúa vendiendo sus generos de todas clases a precios sin competencia. Se sirve al domicilio.

Alubias nuevas
blanca superior a 0.53 kilo.
VASCO ASTURIANA: :Idiazábal, 43:

Se venden faroles
de todas clases para capillas y sepulcros, en la hojalatería de Larragaña y Rodríguez, Puyuelo, 48.

Nueva peluquería
Mañana se abrirá al público con todos los adelantos higiénicos. Harries 16.

Se venden

esballos de tiro y silla. Para verlos de 9 a 11. Marina, número 1.

La Mesa Española

Esta interesante obra, dedicada a la confección de toda clase de guisos, se halla de venta en la imprenta de este periódico a una peseta ejemplar.

Anuncios económicos

Precios para esta sección
Por cada anuncio de 4 líneas..... 1,25
Por cada anuncio de 5 líneas..... 1,50
Por cada anuncio de 6 líneas..... 1,75
Por cada anuncio de 7 líneas..... 2,00
Por cada anuncio de 8 líneas..... 2,25
Por cada anuncio de 9 líneas..... 2,50
Por cada anuncio de 10 líneas..... 2,75
Por cada anuncio de 11 líneas..... 3,00
Por cada anuncio de 12 líneas..... 3,25
Por cada anuncio de 13 líneas..... 3,50
Por cada anuncio de 14 líneas..... 3,75
Por cada anuncio de 15 líneas..... 4,00
Por cada anuncio de 16 líneas..... 4,25
Por cada anuncio de 17 líneas..... 4,50
Por cada anuncio de 18 líneas..... 4,75
Por cada anuncio de 19 líneas..... 5,00
Por cada anuncio de 20 líneas..... 5,25
Por cada anuncio de 21 líneas..... 5,50
Por cada anuncio de 22 líneas..... 5,75
Por cada anuncio de 23 líneas..... 6,00
Por cada anuncio de 24 líneas..... 6,25
Por cada anuncio de 25 líneas..... 6,50
Por cada anuncio de 26 líneas..... 6,75
Por cada anuncio de 27 líneas..... 7,00
Por cada anuncio de 28 líneas..... 7,25
Por cada anuncio de 29 líneas..... 7,50
Por cada anuncio de 30 líneas..... 7,75
Por cada anuncio de 31 líneas..... 8,00
Por cada anuncio de 32 líneas..... 8,25
Por cada anuncio de 33 líneas..... 8,50
Por cada anuncio de 34 líneas..... 8,75
Por cada anuncio de 35 líneas..... 9,00
Por cada anuncio de 36 líneas..... 9,25
Por cada anuncio de 37 líneas..... 9,50
Por cada anuncio de 38 líneas..... 9,75
Por cada anuncio de 39 líneas..... 10,00
Por cada anuncio de 40 líneas..... 10,25
Por cada anuncio de 41 líneas..... 10,50
Por cada anuncio de 42 líneas..... 10,75
Por cada anuncio de 43 líneas..... 11,00
Por cada anuncio de 44 líneas..... 11,25
Por cada anuncio de 45 líneas..... 11,50
Por cada anuncio de 46 líneas..... 11,75
Por cada anuncio de 47 líneas..... 12,00
Por cada anuncio de 48 líneas..... 12,25
Por cada anuncio de 49 líneas..... 12,50
Por cada anuncio de 50 líneas..... 12,75
Por cada anuncio de 51 líneas..... 13,00
Por cada anuncio de 52 líneas..... 13,25
Por cada anuncio de 53 líneas..... 13,50
Por cada anuncio de 54 líneas..... 13,75
Por cada anuncio de 55 líneas..... 14,00
Por cada anuncio de 56 líneas..... 14,25
Por cada anuncio de 57 líneas..... 14,50
Por cada anuncio de 58 líneas..... 14,75
Por cada anuncio de 59 líneas..... 15,00
Por cada anuncio de 60 líneas..... 15,25
Por cada anuncio de 61 líneas..... 15,50
Por cada anuncio de 62 líneas..... 15,75
Por cada anuncio de 63 líneas..... 16,00
Por cada anuncio de 64 líneas..... 16,25
Por cada anuncio de 65 líneas..... 16,50
Por cada anuncio de 66 líneas..... 16,75
Por cada anuncio de 67 líneas..... 17,00
Por cada anuncio de 68 líneas..... 17,25
Por cada anuncio de 69 líneas..... 17,50
Por cada anuncio de 70 líneas..... 17,75
Por cada anuncio de 71 líneas..... 18,00
Por cada anuncio de 72 líneas..... 18,25
Por cada anuncio de 73 líneas..... 18,50
Por cada anuncio de 74 líneas..... 18,75
Por cada anuncio de 75 líneas..... 19,00
Por cada anuncio de 76 líneas..... 19,25
Por cada anuncio de 77 líneas..... 19,50
Por cada anuncio de 78 líneas..... 19,75
Por cada anuncio de 79 líneas..... 20,00
Por cada anuncio de 80 líneas..... 20,25
Por cada anuncio de 81 líneas..... 20,50
Por cada anuncio de 82 líneas..... 20,75
Por cada anuncio de 83 líneas..... 21,00
Por cada anuncio de 84 líneas..... 21,25
Por cada anuncio de 85 líneas..... 21,50
Por cada anuncio de 86 líneas..... 21,75
Por cada anuncio de 87 líneas..... 22,00
Por cada anuncio de 88 líneas..... 22,25
Por cada anuncio de 89 líneas..... 22,50
Por cada anuncio de 90 líneas..... 22,75
Por cada anuncio de 91 líneas..... 23,00
Por cada anuncio de 92 líneas..... 23,25
Por cada anuncio de 93 líneas..... 23,50
Por cada anuncio de 94 líneas..... 23,75
Por cada anuncio de 95 líneas..... 24,00
Por cada anuncio de 96 líneas..... 24,25
Por cada anuncio de 97 líneas..... 24,50
Por cada anuncio de 98 líneas..... 24,75
Por cada anuncio de 99 líneas..... 25,00
Por cada anuncio de 100 líneas..... 25,25

TRANVIA A ULIA
—Ferrocarril a Ulia. Desde 1.º de Octubre, precio del billete de ida y vuelta, 0,20 céntimos.

ALQUILERES Y TIERRAS
—Se alquilan los pisos 1.º y 2.º de la calle de Prim, núm. 10, esquina a la plaza de Bilbao. Informar: Avenida de la Libertad, 18, 4.º

—Agencia Génin. Admón. venta y alquiler de fincas, villas y pisos. Colocaciones. Placeres. Fuenterrabia, 8, tienda, San Sebastián.

—Se alquila un piso amueblado. Durán raedon San Martín, núm. 19, tienda.

—Gratis proporciona para la temporada de invierno villas desde 10 pías al mes; piscas, 60, y habitaciones, 40. Ratin: Quando, 25, peluq.º

—Blen amueblado se alquila un espacio gabinetes. Puede cederse una sala. Isabel la Católica, 18, 2.º derecha.

—Se alquila un piso amueblado con tres habitaciones y cocina para la temporada de invierno. Ración en esta administración.

—Se ceden tres gabinetes amueblados, parte de cocina, juntos ó por separado; un apartamento ó sala sola. San Martín, 43, tienda.

—Se traspasa bar-restaurante, billar, junto al Boulevard, muy acreditado. Agencia Génin, Fuenterrabia, 8, San Sebastián.

—Se alquila hermoso almacén para comercio ó garage. Dirigirse Agencia Rougier y Compañía, Prim, 14. Teléfono, 1.085.

—Gen 6 sin muebles, junto ó separado, subarriendo por mitad renta tienda y piso 2.º para temporada invierno. Easo, 7, 2.º

—Se alquila en casa particular uno ó dos hermosos gabinetes amueblados. San Martín, 6, entresuelo izquierda.

—Se alquila un almacén y bodega en sitio céntrico. Informar: San Martín, 83, tienda.

—Traspaso de una tienda de comestibles por no poder atenderla. Informar: Principio, 14.

—Habitaciones bien amuebladas, se alquilan para la temporada de invierno. Ración Ulterior, 6, cuarto izquierda.

—Se traspasa una peluquería. Sitio céntrico y buena clientela. Ración en esta Administración.

COLEGIOS Y ACADEMIAS
—La Unión de Francia por profesores de la Universidad de Francia. Dirigir: M. Miguera, Reunión francesa, calle del Principio, 17, 1.º

—Leciones de francés por un profesor francés. M. Génin, profesor. Fuenterrabia, 8, tienda, San Sebastián.

MAQUINAS Y ARMAS
—Ocasión. Venta de dos superiores máquinas de coser y bordar "Worthen" y "Singer" y otra de media. San Martín, 6.

—Granfondo nuevo con 15 piezas, vendiéndose ocasión, se vende por 125 pesetas. Ración: San Martín, 8, 2.º derecha.

—Ganga. Un gramfondo-nuevo, gran potencia, con 30 piezas, 200 pesetas. Informar: Puyuelo, 4, 1.º

—Bicicletas nuevas garantizadas. Gajas de caudales, biclutas. Precios sin competencia. Moraza, 7, almacén.

—Automóvil a 70 céntimos kilómetro para viajes y excursiones. Easo, núm. 22, cochero. B. Quintana.

LAVADO Y TINTORERIAS
—Tintorería de París, Legazpi, 8; Hernani, 20, y Urbión, 7. Emsero y seguridad.

—Tintorería Alemana. Fábrica, San Lorenzo, 4. Despacho central, Andia, 6. Tel. 377. Lavados a seco y tinte sobre toda clase de fibras.

CONFECCIONES Y TEJIDOS
—Corsets sobre medida, con ballena, desde 5 pesetas. Artículos para corsetería. "Al Palacio de Señoras".

—Modista. Trajes sobre desde 10 pesetas. Fantasia, ídem. Especialidad en niños. Calle del Principio, 25, piso 2.º

—María Lamuela. Bordadora de primera (económica). Se admiten encargos Puyuelo, 4, 3.º derecha.

MODISTAS

—Modista perfeccionada en Francia. Trajes entre, 10 pesetas; fantasía, ídem. Plaza de Guipúzcoa, núm. 9, piso 2.º

—Se perfeccionan, arreglan, reforman y se tifican sombreros de señoras y niñas. Easo, 4, tercero derecha.

NODRIZAS Y PARTERAS
—Partos: Profesores con título de primera de la Gaceta reservada. Consultas: Alameda, 8, Managua de primera. CRUZ ALEGRIA

La pelota

En Jai-Alai Moderno

La combinación organizada, llevó la tarde de ayer al frontón cubierto del paseo de Alsola más concurrido que de ordinario en esta época. Sacando los contrincantes de los ocho cuadros, lucharon Eguquiza menor y Arzamendi contra Larralde y Errezabal, y al partido resultó animado e interesante.

Al aparecer en la cancha los pelotaris, vocaron los corredores las traviesas con ligerísimo momio por Larralde y Errezabal, pero antes de jugar el primer tanto variaron de criterio los catadores y se cerraron basantes para Eguquiza menor y Arzamendi en proporción de 20 a 10.

Larralde y Errezabal salieron por delante y como lograron una ventaja de seis tantos, se voceó por ellos el dinero con pronunciado momio, pero desapareció éste cuando sus rivales les alcanzaron a 23. Los contrincantes se igualaron también a 24, 25 y 26, y después se adelantaron Eguquiza menor y Arzamendi, los cuales, teniendo que luchar bravamente, llegaron a los 50 tantos, término de la pelea, cuando sus adversarios tenían 44.

El héroe de la jornada fue Eguquiza, pues a él se debió el triunfo de su bando. Se ha asegurado mucho en estos últimos tiempos, y como tiene un brazo vigoroso

y fresco y lucha con extremada codicia y voluntad enfrontada, alcanza triunfos verdaderamente ruidosos. Su compañero Arzamendi estuvo bien, pero los pelotaris var que dan su se asequele bastante en el Jai-Alai. El lanceable mismo, se vio ayer obligado a salirse con mucha frecuencia.

Larralde luchó superlucamente, pues en todo el partido desarrolló una labor fuerte y segura. Errezabal estuvo magnífico en el pelotero, pero en los saques no le acompañó la fortuna. De no haber sido degradado en ellos, tal vez hubiera sido otro el resultado de la pelea.

Luego lucharon Beriolegui y Fernández, sacando de los nueve y los ocho y medio cuadros, respectivamente, y el partido resultó movidísimo y en el experimentado la caída un enorme descalabro. Beriolegui, que fué el favorito al dar principio la lucha, salió por delante y se dio por él un momio crecidísimo, que se redujo notablemente al ser alcanzado por su rival a 21. De nuevo se adelantó el citado pelotari, y como la ventaja conseguida era de seis tantos y el partido se hallaba en sus postrimerías, se cerraron por él muchas apuestas en proporción de 10 a 5. Fernández le alcanzó a 23, y después de registrarse otra igualdad a 29, se apuntó el tanto siguiente, que era el definitivo puesto que el partido se había organizado a 30.

Para la tarde de hoy se ha organizado una interesante combinación.

Benavides y Campos mayor, sacando de los nueve cuadros, jugarán contra Salasanz y Arandana, a sacar de los ocho y medio cuadros.

Gran Casino

Concierto por la orquesta bajo la dirección del maestro Larrocha

A LAS CINCO DE LA TARDE

Primera parte

1. "Parade Cocktail", marcha.—Duvall.
2. a) Melodrama de "Piccolino".—Gikraud.
- b) Canoneta del "Concierto Romántico".—Góndar.
3. "La Princesse Jaane", ópera.—Saint-Saens.

Segunda parte

4. "Escenas Pintorescas".—Masse.
5. "El Marqués de la Esclava de baile".—Angels.—IV Fiesta Bohémica.
6. "Guillermo Tell".—Rossini.

A LAS NUEVE Y MEDIA DE LA NOCHE

Primera parte

1. "Boers-Marche".—Lanquiseau.
2. a) "Melodie". b) "Garçonnement du Printemps".—Sinding.
3. "Obertura Italiana".—Zecco.

NOTICIAS

Nueva Farmacia y Laboratorio ARANGENA UGALDE

Easo 3 (equina Principal)

Extracción de gases, algodonos, compresas, líquidas, etc.

Denuncias.—A las once y media, municipal fueron denunciadas ayer las personas siguientes: una "menegilla" por sacar alfombras; dos morabites por ventilar las cuevas de mamporas y llamar la atención del público; el dueño de un perro por no llevar éste el correspondiente bozal, y dos bravías por armar un formidable escándalo en el lavadero del Muelle.

Puerto.—En el puerto hubo ayer el siguiente movimiento de buques mercantes: Entradas.—El vapor "Carolina", de Gijón, con cargamento de carbón; el vapor "Sikto Cámara", de Gijón, y los vapores de pesca "Santa Lucía" y "San Pedro", procedentes del puerto de Vitoria. Salidas.—El vapor "Providencia", para Pasajes, donde limpiará fondos.

Fecundación.—En el mercado de la Brecha entró en el día de ayer las siguientes cantidades de pescado fresco: Merluces, 2.000 kilos, de 0,70 a 1,00. Pescadillas, 3.000, de 0,70 a 0,90. Salmón, 200, de 1,00 a 1,20. Langostinos, 40, de 0,30 a 0,50. Congrio, 140, de 1,00 a 1,20. Corvones, 50, de 1,00 a 1,20. Lengüados, 40, de 0,40 a 0,50. Calamares 200 docenas, de 3,00 a 4.

Lancha naufragada.—En el Gobierno civil se recibió ayer un telegrama dirigido por el alcalde de Fuenterrabía, en el que le daba cuenta del naufragio de una lancha tripulada por tres marineros, uno de los cuales, llamado José Escitia Echáide, de 30 años, al volver la lancha a consecuencia de la mucha y fuerte corriente con que luchaban para atravesar la barra, llegó a agotarse, sin que su cuerpo se haya hallado hasta la fecha.

Los otros dos marineros pudieron ser, afortunadamente, recogidos y conducidos al puerto.

El Juzgado de Marina atiende en el asunto.

Se hacen toda clase de encuadernaciones en la imprenta de este periódico.

Curiosos.—En las Casas y Cuartos de Socorro fueron curadas en el día de ayer, de diferentes heridas y contusiones producidas casualmente, cinco personas.

SERVICIO TELEGRAFICO

Banco de San Sebastián

Bolsa de Madrid	Precio	Último
Interior contado	84 30	84 20
Interior fin de mes	84 30	84 20
Amortizable 4 por 100	85 00	85 00
Amortizable 5 por 100	101 55	101 55
Acciones Banco de España	438 00	448 00
C. Arrend. de Tabacos	190 00	190 00
Altos Hornos de Vizcaya	—	—
Sociedad Azucarera, pref. id.	—	—
Banco Hispano-Americano	144 00	144 00
Español Río de la Plata	468 00	468 00
Cambios... París	106 85	106 70
... Londres	99 76	99 70

Bolsa de París (cierra)

Renta francesa	89 60	89 40
Exterior español	81 65	81 15
Interior idem	—	—
Ruso 1907, 4 por 100	108 94	108 70
Ruso 1909, 5 por 100	98 80	97 80
Ac. Banco Nacional Méjico	547 00	547 00
Id. Londres y Méjico	467 00	467 00
Id. Central Mejicano	387 00	387 00
F. C. Norte de España	465 00	465 00
F. M. Z. A. R.	445 00	445 00
B. Franco Río de la Plata	755 00	755 00
Id. Español idem idem	442 00	439 00
Minas Río Tinto	11928 00	11926 00

Dolor de cabeza, jaquecas y neuralgias

Se calman en el acto con los sellos de Kaferina Prieto, calma asimismo el dolor de muelas, dientes y oídos, siempre que tengan por origen una causa nerviosa. En la Gripe y estados catarrales sus efectos son siempre muy benéficos. Probad y os convenceréis de los maravillosos efectos de este medicamento que no produce trastornos en el corazón y depresión en el organismo, siendo su uso inofensivo y exento de todo peligro. De venta en las principales farmacias, en San Sebastián, farmacias de Usabiaga y Tornero, Plaza de Guipúzcoa, Aguirrezabala, Avenida, 39 y Bañegil, Urbista, 15, y en la de autor Fernando el Santo, 5, Madrid. Caja 1,25, tamaño mayor 3 pesetas.

Papel de envolver

en la imprenta de LA VOZ DE GUIPUZCOA se vende papel de envolver San Marcial, 10 Teléfono n.º 24

Pradera, Urroz, C. Ingenieros Especialidad en calefactores--Máquinas--Útiles Reina Regente, 3

DOLOR DE MUELAS

El cigarro Caris

Curá en el acto y radical el DOLOR DE MUELAS, destruye los gérmenes productores de la CARIES y conserva la dentadura toda la vida, en el mismo estado que se encuentre al usar el primer CIGARRO CARIS, sin más cuidados.

De venta en San Sebastián: Sras. Hijos de Tornero y en Bilbao, Farmacia del Sr. Rivero y en Irún, Sr. Aristegui; en Santander, Sras. Perez del Molino; y en todas las farmacias de España a 1,50 céntimos la caja.

VAPORES GORREOS

Compañía Lloyd Sabaud de Barcelona a Buenos Aires en 15 días

Compañía Anglo Argentina, nueva compañía de Bilbao a Buenos Aires, trabaja en 17 días por vapores de 12.000 toneladas, son grandes comodidades para el pasajero. Salidas el 19 y 26 de Octubre.

Compañías American Line y White Star Line, Transatlántica francesa para Cuba, Méjico, Antillas, Nueva York, sea ferrocarriles combinados para los Estados Unidos de América.

Para pasajes de 1.ª y 2.ª clase y demás informes, dirigirse a don Juan Martínez, Páguela, 4, 2.ª San Sebastián.

¿QUÉ ES LO QUE NECESITAN LOS DEBILITADOS, LOS FATIGADOS, aquellos que tienen débiles los PULMONES y los BRONQUIOS?

Un ANTISÉPTICO y un RECONSTITUYENTE. Para casos tales, nada como la

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la Glicerina y el Glucodiolato de Cal.

Constituye el remedio soberano contra los CATARROS, las BRONQUITIS crónicas, la GRIPE, el RAQUITISMO y la ESCROFULA. Aumenta el apetito, mejora las digestiones, agota las secreciones y protege la TUBERCULOSIS.

L. PAUTAUBERGE, COGNATEUR-PARIS y en todas las Farmacias.

Amor

es y será siempre la mejor pasta para limpiar metales

JARABE DE GIBERT

y Gripeja

AFECCIONES SIFILÍTICAS VICIOS DE LA SANGRE

Preparado por el primer médico de Francia

BOUCHON-DUMAILLARD, París

ENCUADERACIONES DE TODAS CLASES SE HACEN EN LA IMPRENTA DE ESTE PERIÓDICO

FALLEROS DE LA VOZ DE GUIPUZCOA

Establecimiento, montado con todos los adelantos del día, se encarga de la confección de cuantos trabajos se le encomienden tanto de imprenta como de encuadernación.

Se reciben esquelas de defunción para el periódico hasta las tres de la mañana

San Marcial, 10, bajo

VINO DE PEPTONA ORTEGA

para CONVALESCENTES y PERSONAS DÉBILES es el mejor tónico y nutritivo. Indica: Anemia, falta de apetito, etc.

LOS ANÉMICOS deben emplear el Vino ferruginoso, que tiene las propiedades del anterior, más la reconstrucción del hierro.

COMPRIMIDOS ALIMENTICIOS ORTEGA

A base digerida de vaca. Preparado reparador y asimilable. Muy útil para personas afeadas o enfermas que necesitan tomar alimentos fácilmente digeribles y nutritivos con frecuencia a la desahora (neurosis, vicia, sport, etc.).

Caja comprimidos apta a 10 gramos de carne de vaca.

Caja con 48 comprimidos, 9,50 pías.

Industria de Oro en el II Congreso Internacional de Higiene y en las Exposiciones Universales de Bruselas y Buenos Aires.

ORTEGA Laboratorio-fábrica: Puente de Valdecasas. Farmacia: Calle del León, 13.—MADRID

Automóviles MINERVA

CIRCUITO DE BÉLGICA

- 1.º Copa del Rey.
- 1.º Copa Cámara Sindical de Automóviles
- 1.º Copa Alenob.

Automóviles CRESPELLE

Cuesta de Gailion—Velocidad 1.º Crespelle

Buen Pastor :: :: San Sebastián

ANUARIO GENERAL DE ESPAÑA

(BAILLY-BAILLIERE-RIERA)

Contiene los nombres y apellidos de todos los Comerciantes, Industriales y Elemento Oficial de España: Agricultura, Ganadería, Hidrografía, Minería, Propiedad, Reservas geográficas y estadísticas, Servicios públicos, Arreglos de Aduanas y demás datos de interés.

Con la edición de 1912 se regalan seis preciosos cuadros de las curas tantas provincias, impresas en colores.

OBRA DE UTILIDAD GENERAL

Indispensable en toda oficina, almacén, establecimientos públicos, etc.

Precio en toda España: 35 pías. franco de portes

Publicada por la Sociedad Anónima de Anuarios BAILLY-BAILLIERE-RIERA

"ANUARIOS BAILLY-BAILLIERE-RIERA REUNIDOS", Consejo de Ciento 238 — Barcelona

Folleto de "LA VOZ,"

11 de Octubre de 1913. 146

Esta obra es propiedad de la Casa editorial Maucci, de Barcelona.

Los dramas de la vida

La hija malrita

Versión española POR ENRIQUE BAYONA

XXV

EL ENTIERRO

Aquella mañana, a las nueve y media, el párroco de Premontuero llegaba a Seullín para proceder al sepelio del hacendado.

La acompañaban los vicarios y los chantres, y precedían los monjes y la cruz. Detrás de todos iban un centenar de personas entre hombres y mujeres.

Si siguiendo la costumbre del país, mientras el párroco y los vicarios entonaban el "De profundis", salmodiado con lugubre tono, se hizo la distribución de los cirios. Cada hombre recibió uno que encendió en seguida para ir acompañando al cadáver hasta la iglesia, y después servir para la iluminación del altar mientras se celebraba la misa de difuntos.

Los cirios distribuidos por la familia del muerto quedaban en la iglesia y pertenecían al párroco, pero si la junta de obras de la parroquia, formando parte de sus beneficios eventuales.

En el entierro de una mujer son muje- res las que llevan los cirios, y si de un mozo los mozos, sus compañeros.

Llevar cirio en los obsequios fúnebres es un honor, como es el de llevar el atad.

No ser invitado a llevar un cirio, cuando se pertenece por cualquier razón a la familia del difunto, o simplemente si es amigo, se juzga como una grosería y como una ofensa.

Cuando el fúnebre convoy se formaba en el patio de la granja y los portantes del atad se colocaban a su lado para oger las andas, José Parisel apareció de pronto colgado inmediatamente tras de la caja mortuoria, llevando en su mano izquierda su sombrero orlado de una larga gasa con flotantes extremidades. En la otra, el audaz hipocrita, llevaba un pañuelo con el cual afectaba enjugarlos de vez en cuando los ojos.

Al ver Rouvenat retrocedió como si un animal monstruoso se le hubiera aparecido. La increíble audacia del miserable le dejaba estupefacto.

Al recuperarse, su mirada dejó escapar un ayo de cólera terrible, amenazando estallar como un trueno. Pero reflexionó en seguida que no era aquel momento oportuno ni lugar para desbordar su indignación y su cólera por legítimas que fueren, y tuvo el valor de contenerse.

Obligó a que se calmara su furor, y comprimió los latidos de su corazón.

Rensud aproximadamente, le estrechó la mano, diciéndole en voz baja:—Rouvenat, admiro el valor de usted. Lo que hace ese hombre es espantoso...

—Es un monstruo!—No hay idea de semejante atrevimiento.—Es la audacia de un malvado.—Que no crea, sin duda, en el castigo que le aguarda. Se adviña que ese hombre ha visto a Gertrudis esta noche, y ha sabido por ella que Jacobo no ha conocido al hombre que intentó robarle y por tanto no pudo acusarle.

—Tal vez, pero de todas maneras debía suponer que usted sospecharía de él.—Seguramente lo habrá pensado, pero se habrá dicho que no existiendo pruebas materiales no me atrevería a acusarle, escapando así a la acción de la justicia. ¡Oh! es un hombre que sabe razonar! Es evidente que ignora lo ocurrido en la habitación de Blanca, ya sea que no ha

visto a su hijo a que éste no le dijera nada.

—Creo que tiene usted razón, Rouvenat.

—Lo mismo da, querido Rensud, tengo curiosidad de saber hasta dónde es capaz de llegar la audacia de ese miserable.—Es un hábil comediante, a fe mía; se podría creer que está realmente comovido y que derrama verdaderas lágrimas.

La comitiva se puso en marcha. Parisel se puso a la cabeza del duelo como próximo pariente y ejerciendo como tal su derecho.

—Ahí va el primo del señor Mellier...—dijeron unos a otros los que conducían al ambicioso Parisel.—A pesar de su lejano parentesco y de habitar a treinta leguas de aquí, se ha prevenido con tiempo y no lo ha perdido para llegar oportunamente.

—Parece que está muy adigido.—¿El? ¡El! ¡El! Si, como he oído, el viejo Mellier no ha hecho testamento, lo que hará es salir por dentro por los ojos a su heredero. ¡Un buen negocio para él!

—No puedo creer que Mellier, sintiendo morir hace tiempo, no haya asegurado el porvenir de la señorita Blanca. La hija de Rouvenat Rensud es como una hija de Mellier... ¡Ya estoy viendo a los nuevos herederos de Seullín arrojados de la casa!...

—¿Qué es que Rouvenat no tendrá su fortuna para vivir tranquilo?—Desde luego, Rouvenat ha ganado mucho, pero yo sé que jamás pidió nada a su amigo y amo. Sin un día a otro fueran obligados a salir de Seullín él y su ahijada, tendrían que pedir un asilo a sus amigos de Premontuero y Elvay.

—Si tal cosa llegase a suceder, el cantón en masa se revolucionaría, pero esto no es posible.

—¿Quien sabe! Estas y otras conversaciones semejantes se sostenían tras el atad de Mellier. La ceremonia se celebró en la iglesia, reinando el más profundo silencio y un gran recogimiento.

Cuando se salió del cementerio, después de las aspersiones con agua bendita sobre la fosa, Rouvenat basó con los ojos a Parisel.

Este había desaparecido.

—Se habrá ido, dijo Rensud.—Sí, pero pronto le veremos.—No se atreva.—Parisel es capaz de todo.

Rouvenat llamó al primer mozo de la granja.—Juan—le dijo—es preciso pensar en todo, el tiempo me parece pesado y amenaza tempestad, hemos de quitar las gavillas del campo y acarrearnos pronto a los graneros para que no nos coja el agua decrepentes; vá, a decir a Matías, a Brunet y a Simón que deseen vengán a pasar el resto del día aquí. Simón que venga con su mujer y su hijo.

Juan cumplió en el acto su comisión. Los obreros atidos respondieron que iban a quitarse la ropa de los días de esta y en seguida volvían a Seullín.

Rouvenat y Rensud entraron juntos en la habitación que se habían repartido a reunirse con Lucía y Blanca, que permanecían encerradas en las habitaciones de Rouvenat. Veinte minutos más tarde Parisel llegó a la granja. Serafina estaba sola en el vasto comedor y le vio llegar pálido, pero así la cubría y brillante la mirada.

—¿Voy a instalarme en el cuarto de Jacobo, en donde escribiré a todos los demás parientes que ignoran todavía su muerte.

Serafina se colocó en frente de él para impedirle que subiera la escalera.—¿Qué significa esto?—dijo Parisel mirando a la del servidor de cabeza a pie.

—Señor Parisel, no tiene usted el derecho de subir así a la habitación del amo.—Jacobo ha muerto ya; vamos, déjame pasar, sólo yo en esta casa puedo obrar como dueño.

—Ignoro qué derechos tiene usted—replicó Serafina—pero me parece que podría usted aguardarse a que previniera al señor Rouvenat.

Parisel hizo un gesto deshecho.—No tiene que recibir orden alguna de Rouvenat—dijo con acento despectivo.—Le pido a usted perdón, señor Parisel, pero únicamente en el caso de Rouvenat me reconozco derecho de darme órdenes. Las cosas de Parisel se truncan, y un destello de rabia brilló en sus ojos.